

GRUPO ESPECIAL DE RECUPERACIÓN FRENTE AL COVID-19 DE LA CIUDAD DE SAN JOSÉ

KIT DE HERRAMIENTAS DE PARTICIPACIÓN COMUNITARIA

Actividades de participación

Última actualización: 23 de junio de 2022

Índice

Descripción del grupo especial de recuperación frente al COVID-19 (Página 2)

Puntos de conversación sobre participación comunitaria (Página 3)

Preguntas para hacerle a la comunidad (Página 4)

Actividades de participación

1. Visitas espontáneas (Página 8)
2. Actividades sorpresa (Página 9)
3. Reuniones internas/grupos de enfoque (Página 10)
4. Foros (Página 11)

Aporte de participación

1. Proyecto de Narración de Historias (Página 13)
2. Encuesta comunitaria (Página 14)

Informe de actividades (Página 17)

Recursos (Página 19)

GRUPO ESPECIAL DE RECUPERACIÓN FRENTE AL COVID-19 DE LA CIUDAD DE SAN JOSÉ

www.sanjoseca.gov/covid19recovery

En septiembre de 2021, el Concejo Municipal de San José aprobó la participación de 55 organizaciones en el Grupo especial de recuperación frente al COVID-19, una parte importante de la estrategia de recuperación económica y comunitaria de la Ciudad.

Este grupo especial de recuperación, que se convocará hasta noviembre de 2022, será una oportunidad para que la Ciudad interactúe y aprenda de las personas y comunidades que se han visto más afectadas por la pandemia. La Ciudad no debe recuperarse sola, sino que este trabajo debe hacerse con toda la comunidad, en beneficio de los más agobiados por la crisis, guiados por su sabiduría, aprovechando su potencial y construyendo sobre su fuerza profunda y duradera.

El objetivo del Grupo especial de recuperación es trabajar con la comunidad para pensar y planificar el futuro en relación con tres áreas clave:

- Estabilizar y fortalecer a las familias;
- Apoyo a las pequeñas empresas;
- Apoyar a los trabajadores.

Las funciones y responsabilidades del Grupo especial de recuperación son:

- Asesorar y monitorear el progreso de las iniciativas de recuperación existentes de la Ciudad;
- Compartir recursos de recuperación con los seguidores de su organización;
- Desarrollar nuevas acciones recomendadas que el Concejo Municipal considere para la recuperación;
- Apoyar la participación de la comunidad para involucrar al público en el proceso del Grupo especial de recuperación.

Las reuniones del Grupo especial de recuperación se llevan a cabo mensualmente el segundo jueves a las 6:00 p. m. y están abiertas al público con interpretación en vivo en español y vietnamita.

En noviembre de 2022, el Grupo especial de recuperación presentará al Concejo Municipal un informe final con las acciones recomendadas para su consideración.

PARTICIPACIÓN COMUNITARIA DEL GRUPO DE RECUPERACIÓN

Este verano de 2022, la Ciudad de San José y el Grupo especial de recuperación frente al COVID-19 se conectarán con aquellas personas, familias y propietarios de negocios en San José que aún experimentan los impactos de la pandemia de COVID-19 en la actualidad. La Ciudad de San José y el Grupo especial de recuperación frente al COVID-19 escucharán a los más afectados para ver qué apoyo todavía necesitan y cómo han crecido durante la pandemia.

A través de una encuesta comunitaria, un proyecto de narración de historias, visitas espontáneas, actividades sorpresa, reuniones internas o grupos de enfoque y foros comunitarios (virtuales y en persona), así como un Grupo de Experiencias Vividas de miembros de la comunidad, la Ciudad reunirá información clave para informar las acciones recomendadas del Grupo especial de recuperación que compartirán con el Concejo Municipal.

GRUPO DE TRABAJO DE RECUPERACIÓN FRENTE AL COVID-19 DE LA CIUDAD DE SAN JOSÉ

Puntos de conversación sobre participación comunitaria

www.sanjoseca.gov/covid19recovery

Puntos generales de conversación

- Estamos aquí hoy para conectarnos con las personas, las familias y los dueños de negocios en San José que todavía experimentan los impactos de la pandemia de COVID-19 en la actualidad. Queremos escuchar de la comunidad qué apoyo todavía necesitan y cómo han crecido durante la pandemia.
- La ciudad de San José actualmente proporciona una serie de recursos para apoyar a las familias y las empresas, que incluyen (sugeriría enumerar recursos de alto nivel aquí, es decir, Centro de Ayuda para Desalojos, acceso digital, becas para programas PRNS, etc.).
- Queremos recopilar información sobre lo que está funcionando y dónde hay brechas, qué falta en los programas y servicios de recuperación actuales.

Puntos de conversación ampliados

- Este trabajo es parte del Grupo especial de recuperación frente al COVID-19 de la Ciudad, que es una parte importante de la estrategia de Recuperación Económica y Comunitaria de la Ciudad.
- Este Grupo especial de recuperación, compuesto por 55 organizaciones y aprobado por el Concejo Municipal, es un esfuerzo de un año que implica interacción y aprendizaje de las personas y comunidades que se han visto más afectadas por la pandemia. La Ciudad no debe recuperarse sola, sino que este trabajo debe hacerse con toda la comunidad.
- El objetivo del Grupo especial de recuperación es trabajar con la comunidad para pensar y planificar el futuro en relación con tres áreas clave:
 - Estabilizar y fortalecer a las familias;
 - Apoyo a las pequeñas empresas;
 - Apoyar a los trabajadores.
- Las reuniones del Grupo especial de recuperación se llevan a cabo mensualmente el segundo jueves a las 6:00 p. m. y están abiertas al público con interpretación en vivo en español y vietnamita.
- En noviembre de 2022, el Grupo especial de recuperación presentará al Concejo Municipal un informe final con las acciones recomendadas para su consideración.
- Este verano, la ciudad de San José y el Grupo especial de recuperación frente al COVID-19 organizarán una serie de actividades para conectarse con los más afectados por la pandemia para informar las acciones recomendadas del Grupo especial de recuperación que compartirán con el Concejo Municipal en noviembre. 2022.

GRUPO ESPECIAL DE RECUPERACIÓN FRENTE AL COVID-19 DE LA CIUDAD DE SAN JOSÉ

Preguntas para hacerle a la comunidad

General

- 1) ¿Cómo ha impactado el COVID-19 a cada uno de ustedes, individualmente y/o su familia? ¿Cómo nos ha impactado el COVID-19 colectivamente como grupo/organización?
- 2) ¿Qué apoyo todavía necesita (individualmente y como organización)?
- 3) ¿Cómo ha cambiado su vida desde la pandemia?
- 4) ¿A qué servicios le gustaría poder acceder en San José?
- 5) ¿Cuáles cree que son los mayores problemas que aún enfrenta nuestra comunidad?
- 6) ¿Con qué barreras a los servicios ha tenido que lidiar?
- 7) ¿Qué cree que debería estar haciendo la Ciudad para ayudar a las personas a recuperarse de los efectos de la pandemia?
- 8) ¿Qué cree que la Ciudad debería financiar para ayudar a la actividad comercial a reconstruirse a partir de los efectos de la pandemia?

Vivienda estable para residentes

- 1) ¿Ha experimentado inestabilidad de vivienda durante la pandemia? ¿Cuáles crees que fueron los factores que lo provocaron?
- 2) ¿Usted o alguien que conoce se ha endeudado para mantener su vivienda durante la pandemia?
- 3) ¿Ha accedido a algún programa de asistencia con el alquiler en el pasado? ¿Conoce los servicios que ya existen en la Ciudad y sabe cómo acceder a ellos?
- 4) ¿Ha accedido a alguna protección de desalojo en el pasado? ¿Sabría cómo acceder a ellos si los necesitaras?
- 5) ¿Qué puede hacer la ciudad para evitar que los miembros de la comunidad pierdan sus hogares?

- 6) Si corresponde: ¿Qué barreras han enfrentado las personas indocumentadas para adquirir recursos y qué pueden hacer la ciudad y el condado para facilitar la adquisición de estos recursos?
- 7) Si corresponde: ¿Cuáles son las barreras que las personas indocumentadas tienen para ser propietarias de una vivienda?

Salud, seguridad y derechos de los trabajadores

- 1) ¿Cuál ha sido su experiencia al mantener un trabajo durante la pandemia?
¿Encontrar y asegurar uno nuevo?
- 2) ¿Siente que su lugar de trabajo ha hecho lo suficiente para cuidar la salud de sus trabajadores?
- 3) ¿Qué puede hacer la ciudad para apoyar la salud, la seguridad y los derechos de los trabajadores?
- 4) Desde que comenzó la pandemia, ¿experimentó alguno de los siguientes?
 - a) Le pagaron menos que el salario mínimo
 - b) Horas extras no pagadas
 - c) No se le permitió tomar su tiempo de almuerzo ni descansos
 - d) Fue necesario trabajar fuera de hora
 - e) Le quitaron las propinas

Apoyo a las pequeñas empresas

- 1) ¿Cómo ha confiado en internet o en la tecnología para respaldar o hacer crecer su negocio durante la pandemia? ¿La tecnología o el acceso a internet han sido una barrera? En caso afirmativo, ¿cómo?
- 2) ¿Cuál ha sido su experiencia comunicándose con la Ciudad y aprendiendo sobre el apoyo financiero y la capacitación en línea que brindan?
- 3) Actualmente, la Ciudad brinda capacitación en línea para ayudar a que su negocio crezca. ¿Qué temas de capacitación le interesarían y le ayudarían a que su negocio crezca?
- 4) ¿Qué recursos o servicios desea proporcionar a sus clientes o empleados?

Cuidado de niños, atención y educación temprana y desarrollo para jóvenes

- 1) ¿Ha inscrito a sus hijos en programas extracurriculares o de verano? ¿Cuál ha sido su experiencia con estos programas? Si no ha inscrito a sus hijos en programas extracurriculares, ¿por qué no? ¿Hay alguna barrera?
- 2) ¿Cómo afectó la pandemia la salud mental o física de su hijo? ¿Qué apoyo cree que la Ciudad le puede brindar en este aspecto?
- 3) ¿Puede describir qué es para usted un programa de cuidado infantil temprano de calidad? ¿Qué tal un programa extracurricular o de verano?
- 4) Si está buscando programas de cuidado de niños, extracurriculares o de verano, ¿qué busca? ¿Qué es lo más importante para usted que un programa tenga?
- 5) ¿Cuáles son algunas formas en que la ciudad puede apoyar o fomentar mejor el crecimiento de una fuerza laboral de cuidado infantil?
- 6) Para los jóvenes, ¿adónde vas cuando necesitas apoyo? ¿Escuela, familia, comunidades en línea, etc.? ¿Cómo te gustaría que te apoyaran?

Salud y bienestar de la comunidad

- 1) ¿Qué puede hacer la ciudad para preparar mejor a los residentes en la próxima pandemia? ¿Hay algún recurso en particular que se pueda proporcionar para aumentar la resiliencia?
- 2) ¿Ha tenido dificultades para acceder a la atención médica durante la pandemia?
- 3) ¿En qué medida ha confiado en la tecnología para acceder a la atención médica durante la pandemia? ¿La tecnología ha sido una barrera?
- 4) ¿En qué medida ha podido obtener los alimentos saludables que necesitaba antes y durante la pandemia?
- 5) Si ha accedido a alimentos a través de caridad, ¿ha sido un problema para usted acceder a alimentos culturalmente relevantes?
- 6) ¿Cómo puede la Ciudad ayudar a los proveedores de servicios sociales y de salud a aumentar su capacidad para brindar servicios de salud física y mental culturalmente competentes?
- 7) ¿De qué otras maneras la Ciudad puede apoyar la salud mental y física y el bienestar de sus residentes?

Apoyo a los trabajadores de servicios y de hostelería

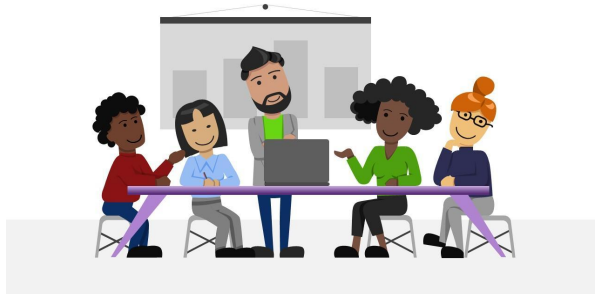
- 1) ¿Cuál ha sido su experiencia trabajando en la industria de servicios y hostelería?
- 2) ¿Ha tenido dificultades para asegurar suficientes horas o, alternativamente, ha tenido exceso de trabajo?
- 3) ¿Ha estado o está actualmente subempleado durante la pandemia? ¿Cuáles son los factores que lo llevaron a aceptar el subempleo?
- 4) Si dejó de trabajar en la industria de servicios y de hostelería durante la pandemia, ¿cuáles son las razones por las que no regresa al trabajo?
- 5) Si comenzó a trabajar a tiempo completo o a tiempo parcial en una industria diferente, ¿cuál es esa industria?
- 6) ¿Cuáles son los dos problemas principales que tiene que le gustaría que mejoren como trabajador en el sector de hostelería?

Apoyo a los trabajadores de las artes

- 1) ¿Cuál ha sido su experiencia como trabajador del arte durante la pandemia?
- 2) ¿Cómo ha cambiado el proceso de encontrar trabajo y cómo ha tenido que adaptarse desde el comienzo de la pandemia?
- 3) ¿Qué podría hacer la Ciudad para apoyar a la comunidad artística?
- 4) ¿También trabaja en una industria diferente además de su trabajo como artista/músico? En caso afirmativo, ¿qué industria?
- 5) ¿Qué cree que apoyaría mejor sus esfuerzos para trabajar a tiempo completo como artista/músico?

KIT DE HERRAMIENTAS DE PARTICIPACIÓN COMUNITARIA PARA LA RECUPERACIÓN DE COVID-19

Visitas espontáneas (Únete a la reunión de otra persona)



Descripción

“Pop In” o visitas espontáneas significa unirse a una reunión con su comunidad que ya existe y dedique tiempo en su agenda a discutir cómo el COVID-19 ha impactado al grupo y qué apoyo aún se necesita para una recuperación justa.

Tiempo: 20-30 minutos

Tamaño ideal del evento: 5-20 personas

Cómo:

1. Solicite 20-30 minutos en la agenda de la próxima reunión de su grupo.
2. En la reunión, comparta un poco sobre el propósito del Grupo especial de recuperación frente al COVID-19.
3. Hágale preguntas al grupo sobre los impactos del COVID-19, el apoyo necesario y otras preguntas predeterminadas que crea que pueden ser relevantes.
4. Tome notas extensas a lo largo de la conversación para poder consultarlas luego.

Actividades sorpresa

(establecer una puesto de información en un evento local)



Descripción:

Estos eventos de presentación pueden ocurrir en eventos del distrito del Concejo Municipal, festivales grandes, mercados de agricultores y en áreas con mucho tráfico peatonal. Estos pueden tener dos propósitos: 1) distribuir recursos relacionados con la recuperación del

COVID-19, y 2) recopilar información sobre soluciones de recuperación de COVID-19.

Las actividades sorpresa pueden ser cualquier cosa que solo tome un par de minutos para que las personas interactúen y que usted recopile comentarios útiles. Siéntase libre de ser creativo. Considere invitar a personas a contribuir con un proyecto de arte, construya un espacio ideal con piezas de LEGO, etc.

También puede considerar distribuir encuestas en actividades sorpresa. Las actividades sorpresa pueden ser una excelente manera de obtener muchas respuestas, y las encuestas pueden brindarle comentarios claros.

Tiempo: 2-3 horas

Tamaño ideal del evento: 2-3 voluntarios/personas en eventos que atraen a cientos o miles de personas

Cómo:

Antes del evento:

1. *Determine un evento o ubicación para hacer una actividad sorpresa . Regístrese en la mesa a través de los organismos correctos.*
2. *Imprima materiales apropiados para el evento (volantes, carteles, etc.). Considere los idiomas que habla su población objetivo.*

Durante el evento:

3. *Mientras la gente pasa por su mesa, comparta un poco sobre el trabajo del Grupo especial de recuperación frente al COVID-19.*
4. *Si distribuye recursos, infórmeles sobre los diferentes recursos disponibles y pregúnteles sobre cuáles les gustaría obtener más información.*
5. *Si recopila comentarios, haga preguntas, invítelos a participar en su actividad, etc.*

Organice un grupo de enfoque o una reunión interna

Descripción:



Estas reuniones están destinadas a ser de naturaleza más íntima, ofreciendo un espacio para que las personas estén más vulnerables y abiertas. Aquí, un facilitador puede crear un espacio para que las personas respondan preguntas predeterminadas y compartan respuestas e ideas entre sí. Estos pueden ser facilitados por miembros del Grupo especial de recuperación o miembros del

Grupo de Experiencias Vividas, con el apoyo del personal del equipo de participación.

Tiempo: 1 hora

Tamaño ideal del evento: 5-10 personas

Cómo:

Antes del evento:

1. *Determine el ámbito y la población objetivo para el grupo de enfoque. Establezca una agenda y determine preguntas importantes para hacerles a los participantes adecuadamente.*
2. *Reclute personas para el grupo de enfoque a través de los canales apropiados (a través de listas de correo electrónico de organizaciones comunitarias (CBO), grupos de vecinos, en actividades sorpresa relacionadas, etc.)*

Durante el evento:

3. *Presente brevemente al Grupo especial de recuperación frente al COVID-19 y su iniciativa.*
4. *Haga preguntas y facilite la conversación. Concéntrese en las preguntas predeterminadas tanto como sea posible, pero permita que la conversación fluya naturalmente.*
5. *Tome notas extensas a lo largo de la conversación para poder consultarlas luego.*

Organice un foro comunitario



Descripción:

Los foros comunitarios sirven como plataformas efectivas para compartir recursos y recopilar comentarios importantes de la comunidad. Estas reuniones están abiertas al público y se les puede pedir a los miembros del Grupo

especial de recuperación que inviten a los miembros de su comunidad para fomentar la participación pública en estas reuniones. Estos se pueden hacer virtualmente o en persona. Las organizaciones miembros del Grupo especial de recuperación y otras CBO pueden copatrocinar estos eventos en colaboración con la Ciudad con contenido adaptado a las necesidades de sus electores.

Tiempo: 2-3 horas

Tamaño ideal del evento: 20-50 personas

Cómo

Antes del evento:

- 1. Determine qué información desea distribuir, así como las preguntas sobre las que le gustaría participar.*
- 2. Cree elementos visuales (carteles, volantes, etc.) que puedan proporcionar información relevante.*
- 3. Programe el evento a una hora y en un lugar que pueda manejar una gran cantidad de personas.*
- 4. Invite a personas al foro a través de canales relevantes.*

Durante el evento:

- 1. Comparta una breve introducción sobre el Proyecto de recuperación frente al COVID-19.*
- 2. Tenga elementos visuales, papel para afiches o pizarras blancas con varias preguntas para que los participantes ingresen sus comentarios en notas adhesivas o en otros formatos visuales.*
- 3. También puede incorporar un foro de estilo festivo/compartido donde una buena parte del evento es social con conversaciones de mesa/sesiones de trabajo para hacer preguntas específicas (como en los grupos focales).*

Cosas para considerar

Creación de preguntas

1. Las preguntas pueden ser tan generales o tan específicas como sea necesario dependiendo de lo que sea relevante para su grupo. Por ejemplo, si su grupo se enfoca en una comunidad inmigrante, puede hacer preguntas sobre cómo se vieron afectados los inmigrantes y qué apoyo todavía necesitan en lugar de hacer preguntas sobre la comunidad en general.

Planificación

1. Al programar un evento, tenga en cuenta los desafíos que las personas podrían enfrentar para participar. La hora y el día de la semana, los incentivos ofrecidos y la disponibilidad de cuidado infantil son tres de los muchos factores a tener en cuenta.
2. Los eventos a gran escala pueden ser difíciles de gestionar y gestionar. Considere invitar a la Ciudad o a otras organizaciones a asociarse con usted para asegurarse de que tenga suficiente apoyo.

Facilitación

1. Las personas pueden dudar en hablar, especialmente si no han participado antes en un grupo de enfoque. Considere abrir la reunión con un ejercicio para romper el hielo que haga que las personas se sientan cómodas y hablen entre sí.
2. Los pequeños grupos de trabajo y las conversaciones entre compañeros ayudan a que fluyan las ideas para una buena discusión en grupo. Considere planificar tiempo para estas conversaciones de grupo en su agenda, o pídale a las personas que discutan y luego compartan con el grupo más grande cuando haya una pausa en la conversación.
3. Mientras facilita la conversación, tenga en cuenta quién está hablando y quién no. Invite a las personas que no han hablado mucho para que brinden su opinión y haga espacio para todos en la conversación.

Elementos visuales

1. Los carteles grandes con información pueden ser útiles. Considere usar carteles para recopilar comentarios haciendo que las personas voten colocando etiquetas en diferentes opciones, o simplemente cree un cartel con los puntos clave que desea que la gente sepa.

Comparta su historia

Una de las principales formas en que nos gustaría capturar la realidad del COVID-19 en nuestras comunidades es a través de la narración de historias. Como parte del Plan de participación comunitaria, queremos crear un camino para que las personas compartan sus pensamientos y opiniones sobre el impacto del COVID-19 en ellos mismos y en su comunidad más allá de completar una encuesta o participar en un evento de participación comunitaria. A través del Proyecto de narración de historias, les pedimos a los miembros de la comunidad que compartan sus historias respondiendo a alguna de las siguientes preguntas, o a todas ellas:

- ¿Cómo han experimentado usted y su comunidad la pandemia del COVID-19?
- ¿Cómo se han fortalecido usted y su comunidad durante la pandemia?
- ¿Cuáles son sus esperanzas para el futuro mientras construimos un San José más fuerte?

Las presentaciones se recopilarán de dos maneras, ya sea en vivo, integradas dentro de las actividades de participación comunitaria existentes a través de postales, notas adhesivas o ejercicios de arte comunitario, o mediante un formulario en línea presentado por la Ciudad de San José.

Como reconocemos que los miembros de la comunidad pueden expresar su voz y sus pensamientos en una variedad de formas diferentes (más allá de los métodos de participación tradicionales), queremos abrir la oportunidad para que las personas y los grupos envíen sus comentarios. Los miembros de la comunidad pueden responder a cualquiera o a todas estas preguntas en los siguientes formatos:

<ul style="list-style-type: none"> ● Notas adhesivas, postales o formato escrito directamente en un cartel en un evento comunitario o actividad sorpresa ● Poema 	<ul style="list-style-type: none"> ● Palabra hablada ● Fotografía ● Pieza de arte digital o visual ● Canción ● Otro
--	--

Las presentaciones se recopilarán e incluirán en el Informe final de participación comunitaria para el proyecto y posiblemente se compartirán con el Alcalde y el Concejo Municipal durante la presentación final al Concejo Municipal de San José. Los miembros de la comunidad pueden enviar y compartir sus historias en CERTaskForce@sanjoseca.gov antes del 14 de agosto de 2022.

Ayude a compartir la encuesta comunitaria

Nuestra Encuesta comunitaria es una forma en que el Grupo especial de recuperación recopila información crítica del público en general más amplio y de los más afectados por la pandemia de COVID-19. La encuesta pretende ser fácil de navegar y rápida de completar, y se traducirá al español y al vietnamita. Se creará tanto en formato digital como físico, y habrá un código QR para acceder al sitio de la encuesta. *Survey Monkey* será la plataforma utilizada para crear la encuesta. Los resultados de la encuesta se recopilarán, analizarán y presentarán a los Comités para su revisión antes de que hagan sus recomendaciones finales al Concejo Municipal de San José.

El objetivo de la encuesta es recopilar información sobre cómo el COVID-19 ha afectado a la comunidad hasta ahora y qué apoyo y programación todavía se necesitan en este proceso de recuperación. La encuesta también incluirá preguntas sobre información demográfica, que también pueden informar las recomendaciones del Comité.

Los primeros 100 miembros de la comunidad que completen una encuesta recibirán una tarjeta de regalo de \$25 O si completan las encuestas en actividades sorpresa y seleccionan actividades de participación comunitaria recibirán una tarjeta de regalo de \$5 según lo permita el presupuesto.

Plantilla para promocionar encuestas por correo electrónico o boletín electrónico

La Ciudad de San José [brinda muchos recursos para apoyar a las personas afectadas por el COVID-19](#) . A medida que se hace la transición para proporcionar recursos de recuperación, la Ciudad reconoce la importancia de hacer esto junto con la comunidad. ¿Cuáles son sus esperanzas para el futuro mientras construimos un San José más fuerte? Responda esta encuesta del [Grupo especial de recuperación de la Ciudad de San José](#) y ayude a informar programas futuros que apoyarán a las familias y empresas más afectadas por la pandemia. Las primeras 100 personas en completar una encuesta recibirán una tarjeta de regalo de \$25 de Target.

ENCUESTA COMUNITARIA DEL GRUPO TRABAJO PARA LA RECUPERACIÓN DE COVID-19



<https://es.surveymonkey.com/r/sjcovidsurveyspanish>
www.sanjoseca.gov/covid19recovery

Plantilla para promover una discusión por correo electrónico o boletín electrónico

Próxima discusión: Recuperación de COVID-19 en San José - ¿Qué apoyo necesita?

La ciudad de San José brinda [muchos recursos para apoyar a las personas afectadas por el COVID-19](#). A medida que hacen la transición para proporcionar recursos de recuperación, la Ciudad reconoce la importancia de hacer esto junto con la comunidad. NOMBRE, un miembro del (Grupo de trabajo de recuperación de COVID-19 o Grupo de experiencia vivida) que forma parte del [Grupo de trabajo de recuperación de COVID-19 de la ciudad](#), guiará una conversación con NOMBRE DEL GRUPO sobre cómo COVID-19 lo ha afectado a usted y a su familia. y cómo la Ciudad puede apoyarlo mejor para seguir adelante.

Plantilla para promover una discusión por redes sociales

¿Cómo te ha afectado el COVID-19 a usted y a su familia? ¿Qué cree que debería estar haciendo la ciudad para ayudarlo a usted y a su comunidad a recuperarse de la pandemia? NOMBRE, un miembro del (Grupo de trabajo de recuperación de COVID-19 o Grupo de experiencia vivida) que forma parte del Grupo de trabajo de recuperación de COVID-19 de la ciudad, guiará una conversación con NOMBRE DEL GRUPO sobre cómo le ha afectado COVID-19. ¡Ayude a informar los esfuerzos de recuperación de la ciudad!

Plantilla para promocionar encuestas por correo electrónico o boletín electrónico

La Ciudad de San José brinda muchos recursos para apoyar a las personas afectadas por el COVID-19. A medida que se hace la transición para proporcionar recursos de recuperación, la Ciudad reconoce la importancia de hacer esto junto con la comunidad. ¿Cuáles son sus esperanzas para el futuro mientras construimos un San José más fuerte? Responda esta encuesta del Grupo de Trabajo de Recuperación de la Ciudad de San José y ayude a informar programas futuros que apoyarán a las familias y empresas más afectadas por la pandemia. Las primeras 100 personas en completar una encuesta recibirán una tarjeta de regalo de \$25 de Target.

Plantilla para promocionar encuestas por redes sociales

¿Cómo te ha afectado el COVID-19 a usted y a su familia? ¿Qué cree que debería estar haciendo la ciudad para ayudarlo a usted y a su comunidad a recuperarse? Responda esta encuesta del Grupo de Trabajo de Recuperación de la Ciudad de San José y ayude a informar los programas futuros que apoyarán a las familias y empresas más afectadas por la pandemia. Las primeras 100 personas en completar una encuesta recibirán una tarjeta de regalo de \$25 de Target.

Informe de actividades

Grupo especial de recuperación frente al COVID-19

Ciudad de San José

Fecha: Planificación	
Formato de evento (<i>grupo de enfoque, visita espontáneas, actividad sorpresa, foro, etc.</i>)	
Ubicación	
Fecha y hora	
Número de personas alcanzadas	
Duración de la actividad	
Demografía de la audiencia/del participante (edad, raza/origen étnico, etc.)	
Puntos destacados principales	
Citas importantes	

Notas sin editar

COVID-19 Recovery Resources • Recursos de Recuperación de COVID-19 Các Nguồn Thông Tin Giúp Khôi Phục Sau COVID-19 • COVID-19 疫後復常資源

Food Comida Thực phẩm 食物

Groceries and food information is available by calling Second Harvest of Silicon Valley.

Información sobre comestibles y alimentos está disponible llamando a Second Harvest of Silicon Valley.

Thông tin về hàng tạp hóa và thực phẩm có sẵn cho cư dân bằng cách gọi cơ quan Second Harvest of

Silicon Valley.

致電 Second Harvest of Silicon Valley 得到免費領取食物和雜貨的資訊

Call Llame Gõ 致電 1-800-984-3663

Text Envíe Mensaje a Nhãn Tin 短訊
'FOOD' to 876-876

Visit Visite Vào thăm trang nhà 查閱 shfb.org

Senior Nutrition Program Programa de Nutrición para Personas Mayores Chương Trình Dinh Dưỡng Cho Người Cao Niên 耆英營養餐服務

City of San José provides nutritious meals to adults 50+ at 13 community centers.

La ciudad de San José ofrece comidas nutritivas para

adultos mayores de 50 años en 13 centros comunitarios.

Thành phố San José cung cấp các bữa ăn dinh dưỡng cho người lớn từ 50 tuổi trở lên tại 13 trung tâm cộng đồng.

聖何塞市在 13 個社區中心為 50 歲以上的成年人提供營養餐。

Visit Visite Vào thăm trang nhà 查閱
bit.ly/prns-adults50

Housing Mediation Program Programa de Mediación de Vivienda Chương Trình Hòa Giải Nhà Ở 租戶調解計劃

This program provides landlords and tenants with a neutral platform for resolving disputes. The program is voluntary and there is no cost to participate.

Este programa brinda a los propietarios e inquilinos una plataforma neutral para resolver disputas. El programa es voluntario y no hay ningún costo para participar.

Chương trình này cung cấp cho chủ nhà và người thuê một nền tảng trung lập để giải quyết tranh chấp. Chương trình là tự nguyện và không có chi phí để tham gia.

該服務為房東和租客提供了一個解決糾紛的中立平台。該服務是自願的，參與是免費的。

Call Llame Gõ 致電 408-975-4480

Email Mande correo electrónico
Email 電子郵件 RSP@sanjoseca.gov

Eviction Help Center Centro de Ayuda de Desalojo Trung Tâm Trợ Giúp Việc Bị Trục Xuất Thuê Nhà 租客被迫遷支援中心

Assists tenants and landlords in resolving issues that could lead to evictions.

Ayuda a los inquilinos y propietarios a resolver problemas que podrían causar a desalojos.

Hỗ trợ người thuê và chủ nhà trong việc giải quyết các vấn đề có thể dẫn đến việc trục xuất.

協助租戶和房東解決可能導致迫遷的問題。

Call Llame Gõ 致電 408-975-4444

Email Mande correo electrónico
Email 電子郵件
evictionhelp@sanjoseca.gov

Visit Visite Vào thăm trang nhà 查閱
sanjoseca.gov/evictionhelpcenter

SJ.access | San José Public Library

Digital Access Acceso Digital Truy cập kỹ thuật số 數碼連接

Borrow a tech device at the library, connect to public Wi-Fi and FREE computer classes.

Pida prestado un dispositivo tecnológico en la biblioteca, conéctese a Wi-Fi público y clases de computación GRATUITAS.

Mượn một máy thiết bị công nghệ từ thư viện, kết nối

với Wi-Fi công cộng và học các lớp vi tính MIỄN PHÍ.

在圖書館借用科技設備，連接到公共無線上網和免費電腦課程。

Call Llame Gõ 致電 1-408-808-2000

Visit Visite Vào thăm trang nhà 查閱
sjpl.org/SJAccess

Chat Chat Nói chuyện trên mạng 在線諮詢
sjpl.org/chat

Childcare & Scholarship Programs **Programas de cuidado de niños y becas** **Các Chương Trình Chăm Sóc Trẻ & Học Bổng**

育兒和獎學金計劃

The City of San José Parks, Recreation and Neighborhood Services (PRNS) offers preschool programs for children, ages 3-5. Summer camps are available at various community centers and parks. PRNS offers scholarships to ensure qualifying San José residents ages 0-49 years have access to PRNS programs and activities.

Los Servicios de Parques, Recreación y Vecindarios (PRNS) de la Ciudad de San José ofrecen programas preescolares para niños de 3 a 5 años. Los campamentos de verano están disponibles en varios centros comunitarios y parques. PRNS ofrece becas para garantizar que los residentes de San José de

0 a 49 años que califiquen tengan acceso a los programas y actividades de PRNS.

Các Dịch Vụ Công Viên, Giải Trí và Khu Phố của Thành Phố San José (PRNS) cung cấp các chương trình mầm non cho trẻ em từ 3-5 tuổi. Các trại hè có sẵn tại nhiều trung tâm cộng đồng và công viên. PRNS cung cấp học bổng để đảm bảo cư dân San José đủ điều kiện từ 0-49 tuổi được tiếp cận với các chương trình và sinh hoạt của PRNS.

聖何塞市公園、娛樂和社區服務部門(PRNS)為3-5歲的兒童提供學前教育活動。各社區中心和公園都提供夏令營。PRNS提供獎學金，確保符合條件的0-49歲聖何塞市居民能夠參加PRNS提供的服務和活動。

Classes Clases Các Lớp Học 課程

Visit Visite Vào thăm trang nhà 查閱
issuu.com/sjparksandrec

Scholarships Becas Các Học Bổng 獎學金
Visit Visite Vào thăm trang nhà 查閱
bit.ly/prns-scholarships

Career Advancement Services **Servicios de Avance Profesional** **Các Dịch Vụ Thăng Tiến Nghề Nghiệp** **職業發展服務**

Eligible participants can receive free career and job training services ranging from updating your skills to compete in the job market to job readiness workshops and occupational training.

Los participantes elegibles pueden recibir servicios gratuitos de capacitación profesional y laboral que van desde actualizar sus habilidades para competir en el mercado laboral hasta talleres de preparación laboral y capacitación ocupacional.

Những người tham gia đủ điều kiện có thể nhận được các dịch vụ đào tạo nghề nghiệp và việc làm miễn phí, từ việc cập nhật các kỹ năng của quý vị để cạnh tranh trên thị trường việc làm đến các buổi hội thảo về sẵn sàng việc làm và đào tạo nghề nghiệp.

符合條件的參與者可獲得免費職業和工作培訓服務，改進您的技能以在就業市場競爭，以至就業準備研討會和職業培訓。

Call Llama Gõ 致電 408-794-1234

Visit Visite Vào thăm trang nhà 查閱
work2future.org

Virtual Local Assistance Center (VLAC) **Centro Virtual de Asistencia Local** **Trung Tâm Hỗ Trợ Địa Phương Trên Mạng** **虛擬市府支援中心**

The City of San José's Virtual Local Assistance Center is a one stop for information about Food Assistance, Housing, Employment, Health & Wellness, Utilities, and Immigrant Resources.

El Centro de Asistencia Local Virtual de la Ciudad de San José es un punto único para obtener

información sobre Asistencia Alimentaria, Vivienda, Empleo, Salud y Bienestar, Servicios Públicos y Recursos para Inmigrantes.

Trung Tâm Hỗ Trợ Địa Phương Trên Mạng (VLAC) của Thành Phố San José là điểm dừng duy nhất để cung cấp thông tin về Hỗ trợ Thực phẩm, Nhà ở, Việc Làm, Sức Khỏe & Sống Khỏe, Tiện Ích, và Nguồn Lực cho Người Di Dân.

聖何塞市的虛擬市府援助中心是一站式獲取有關食品援助、住房、就業、健康和保健、公用能源和移民資訊。

Visit Visite Vào thăm trang nhà 查閱
sanjoseca.gov/vlac

COVID-19 Recovery Task Force **El Grupo de Recuperación de COVID-19** **Nhóm Đặc Nhiệm Phục Hồi COVID-19** **COVID-19 疫後復常工作組**

The COVID-19 Recovery Task Force monitors the City's recovery efforts and will develop new recommended actions. Learn more and share your pandemic experiences with us.

El Grupo de Recuperación de COVID-19 monitorea los esfuerzos de recuperación de la Ciudad y desarrollará nuevas acciones recomendadas. Obtenga más

información y comparta sus experiencias con la pandemia con nosotros.

Nhóm Đặc Nhiệm Phục Hồi COVID-19 theo dõi các nỗ lực phục hồi của Thành phố và sẽ phát triển các đề xuất hành động mới. Tìm hiểu thêm và chia sẻ kinh nghiệm về đại dịch của quý vị với chúng tôi.

COVID-19 疫後復常工作組監察市府疫後復常工作，並製定新的建議。了解更多資訊並與我們分享您對疫情的經歷。

Visit Visite Vào thăm trang nhà 查閱
sanjoseca.gov/covid19recovery